

АНТРОПОНИМИЯ ТЮРКСКИХ НАРОДОВ РОССИИ ANTHROPOLOGY OF TURKIC PEOPLES OF RUSSIA

А.С.ЖОЛДОШБАЕВ*

Резюме

В данной статье рассматривается антропонимия тюркских народов Российской Федерации. В рамках темы статьи рассмотрены такие вопросы, как национальные имена, мотивация и семантика личных имен, традиции присвоения личных имен.

Ключевые слова: Антропонимия, личные имена, тюркские имена, традиции выбора и присвоения личных имен, происхождение и мотивы имен.

Summary

This article discusses anthroponomy of Turkic peoples of Russian Federation. Within the topic of the article they have such questions as national names, motivation and semantics of personal names, traditions of assigning personal names.

Keywords: Anthroponomy, personal names, Turkic names, traditions of choice and naming, origin and name motif.

На территории Российской Федерации много тюркских народов, многие из которых имеют автономные образования. В списке тюркских народов Российской Федерации *алтайцы, хакасы, тувинцы, якуты, татары, башкиры, карачаевцы и балкары, кумыки, ногайцы, чувашы, крымские татары и тофалары (карагасцы)*. Традиции, связанные с выбором и присвоением имен, у тюркских народов Российской Федерации имеют большое разнообразие, вместе с тем ряд общностей. На традиции личных имен оказывали влияние различные факторы: национальные обычаи, территориальное расположение, вероисповедание, соседние народы, политический строй, влияние современности и др.

Интересным у алтайцев и хакасов является обычай запрета (табу) для жены произносить слова, используемые в качестве собственных имен мужа и всех старших родственников по мужской линии. Аналогичная традиция имеется у многих тюркских народов. В

* филология илимдеринин кандидаты, Экономика жана ишкердик университети, Жалал-Абад-Кыргыз Республикасы.

Candidate of Philology, University of Economy and Business. Zhalal-Abad- Kyrgyzstan. E-mail: anvarsj@mail.ru

этих случаях иногда самые обычные слова исключались из лексикона женщин, и они вынуждены были заменять их придуманными словами. Если в имени названной категории лиц были элементы *малта* – топор, *кой* – овца, *суу* – вода, жена не должна была в обиходной речи произносить эти слова, заменяя их словами *кезинер* – режущий, рубящий, *мараачы* – блеющий, *агачы* – текущий и т.д., что вызвало появление своеобразного женского языка или жаргона. Сегодня в связи с утратой многих национальных традиций и других причин этот обычай постепенно забывается.

С середины XIX века, когда некоторая часть алтайцев и хакасов приняла христианство, стали распространяться русские имена, хотя одновременно с русским именем давалось и свое национальное имя. В то же время многие русские имена, полные и сокращенные, настолько приспособились к фонетике алтайского и хакасского языков, что их трудно было отличить от имен нерусских: *Темекей – Тимофей, Элескей – Алексей, Бануш – Ванюша, Маткей – Матвей* и др. Эти имена стали употребляться в качестве полных личных имен и записывались в документах. В позднее время алтайская и хакасская молодежь стала отходить от приспособлений и использовала традиционное русское написание.

В составе башкирских имен можно выделить имена собственно тюркские, арабские, персидские, а также новые имена, заимствованные из русского и западноевропейских языков. В доисламский период имена давались в связи с особенностями физического развития ребенка, особенностями характера, в связи с различными поверьями, связанными с предрассудками и тотемными верованиями. Например: *Буйсан* – рослый, *Арзак* – уважаемый, *Бытбылдык* – разговорчивый. Древнетюркский культ неба *Тенгри*, имеющий в основе одухотворение сил окружающей природы, объясняет существование таких имен, как *Султан* – планета Венера, *Кояш* – Солнце, *Йондоз* – звезда. Современные родители, нарекая детей такими именами, конечно, просто желают дать ребенку красивое имя.

Выделяются также имена, в основе которых лежат различные пожелания родителей:

- а) иметь в семье ребенка: *Нагындык* – соскучились;
- б) пожелание долгих лет жизни: *Торһон* – пусть живет, *Йанозақ* – душа-долгая;
- в) пожелание дать ребенку силы, здоровья и крепости: *Таш* –

камень, *Тимер* – железо, *Тимерйән* – железо - душа, *Батыр* – богатырь.

В выборе женских имен у древних башкир чувствовалось стремление родителей видеть дочь красивой. Например: *Һылыу* – красивая, *Кунһылыу* – красивая как день, свет.

Древние башкиры выбирали и другие мотивы, например время рождения ребенка, обстоятельства, сопутствующие рождению: *Таңатар* – рассвет настанет, *Юлдыбай* – дорога – богатый, *Яукилде* – сражение пришло.

С принятием ислама важным источником имен становится Коран. По мере укрепления влияния ислама и при усиленном содействии мусульманского духовенства число арабских имен постепенно увеличивается, однако не были забыты собственные имена. Их стали включать в состав таких сложных имен, как *Баләхмәт* (тюрк. бала – ребенок, мальчик + арабск. Ахмет), *Кинйәғали* (тюрк. кинйә – младший, последыш + арабск. Али).

В антропонимию башкирского народа, вместе с арабскими именами, вошли и многие персидские имена. В настоящее время все они хорошо освоены башкирским языком и употребляются как свое, национальное достояние.

Октябрьская революция наметила новый этап в развитии имен башкирского народа. Были заимствованы новые имена из русского языка, западноевропейские через русский язык. Эти имена получили широкое распространение, хотя основной массой населения они не воспринимаются как национальные имена. Например: мужские – *Артур, Алик, Марс, Марат, Марсель, Ринат, Эмиль*; женские – *Аида, Альбина, Венера, Зоя, Роза*.

Карачаево-балкарский язык - это язык двух этнических групп одной народности. Некоторая географическая изоляция балкарцев и карачаевцев и вхождение этих этнических групп в разные государственно-административные области привели к появлению диалектных вариантов отдельных имен (*Хабич, Хабиж*), однако основная масса имен совпадает.

Среди личных имен можно выделить исконные имена языческого периода, имена арабские, пришедшие с исламом, и имена, заимствованные из русского после Октябрьской революции.

Исконные имена в карачаево-балкарском языке образуются на базе знаменательных частей речи. Они могут быть простыми и сложными. Например: мужские - *Кочхар* – баран, *Козу* – ягненок, *Тана*

– теленок, *Тюлкю* – лиса, *Бёрю* – волк, *Бекболат* – крепкий – сталь; женские - *Джулдуз* – звезда, *Джумарык* – горная курица, *Кундуз* – бобер, *Айджаяк* – луна – щека, *Мингсом* – тысяча – рубль. Приток арабских имен происходил в XIV-XV вв. Из русских имен заимствовались главным образом женские, причем не в полной форме, а в форме уменьшительной, например: *Рая*, *Люба*, *Люся* и т.п.

Основную массу кумыкских личных мужских и женских имен составляют арабские и персидские заимствования, что объясняется принятой кумыками ранее религией ислама: *Абдулкерим*, *Анварбек*, *Жалил*, *Жаппар*, *Ибадулла*, *Муслимат*, *Написат*, *Саида*, *Саняят* и др. Наряду с исламскими именами в списках кумыкских собственных имен встречается также значительное количество имен тюркского происхождения, образованные от слов кумыкского языка: *Астемир*, *Жанболат*, *Жангиши*, *Калсын*. Имеются сложные имена, образованные от арабских и кумыкских слов. В именах кумыкского народа отражаются все древние тюркские традиции, заметное влияние ислама.

Относясь по вероисповеданию к мусульманам, ногайцы сохранили традиции именования детей мусульманскими, в значительной части заимствованными из арабского языка, личными именами, общими для таких народов Российской Федерации как татары, башкиры, кумыки, карачаево-балкарцы и другие. Некоторый слой составляют исконно ногайские слова.

Сегодня ногайская антропонимия имеет несколько слоев имен, включающие исконно тюркские, ногайские, арабские и персидские имена: *Абдулгазы*, *Абдулкадыр*, *Акмурза*, *Акболат*, *Байдемир*, *Жентимир*, *Касым*, *Кенжехан*, *Мадина*, *Бекбийке*, *Юлдыз*, *Актай*, *Баубек*, *Айсылув*, *Алтын*, *Эсенбийке*, *Карашиш* и др.

В составе личных имен в последнее время встречаются заимствованные русские и интернациональные имена.

В татарском языке собственно тюркских имен в настоящее время насчитывается меньше чем арабско-персидского происхождения. Основная масса имен, употребляющихся у татар, заимствована из арабского языка вместе с мусульманской религией. Их длительное пребывание в татарском языке привело к тому, что былая чуждость многих из них забыта, и они воспринимаются как свои, национальные, наряду с сохранившимися древнетюркскими именами.

Происхождение и мотивы присвоения собственно тюркских имен связаны с восприятием древними тюрками окружающей

действительности, в частности с одухотворением сил природы, например: *Кояш* – солнце, *Чулпан* – планета Венера, *Йолдыз* – звезда, *Айбикә* – луна-хозяйка, *Айсылу* – луна-красавица, *Айбулат* – луна-сталь. В основе ряда имен лежат различные пожелания, чувства родителей: *Куандык*, *Сөендек* – обрадовались, *Тансык* – редкостный, желанный, *Торсын* – пусть живет, *Ульмас* – не умрет, *Талмас* – не устанет, *Алмас* – не возьмет и т.д.

Желание родителей видеть ребенка богатым, смелым, здоровым, счастливым отразилось в именах *Алтын* – золото, *Таштимер* – камень-железо, *Батыр* – сильный, *Котлыбай* – счастливый-богатый.

Некоторые имена давались с пожеланием, чтобы следующий ребенок был обязательно сыном: *Кызтумас* – девочкой не родится, *Кызбирмас* – девочку не даст. Можно предположить, что такие имена давались в тех семьях, где до этого рождались только девочки. В данном случае предки, вероятно, придерживались «ырым» (обычаи и обряды, исполняемые в предзнаменование ожидаемых событий, имеющих характер суеверия).

Желая сохранить ребенка, в семьях, где часто умирали новорожденные дети, детям давали неблагозвучные имена: *Эталмас* – собака не возьмет, *Эттимас* – собака не тронет (в смысле того, что даже собака не возьмет эту падаль).

Наречение детей названиями животных – одно из очень распространенных явлений у тюркоязычных народов. В этом отражается желание родителей видеть своих сыновей сильными, быстрыми и ловкими: *Аюхан* – медведь-хан, *Арыслан* – лев, *Юлбарыс* – тигр.

Имена, происходящие от птиц, обычно встречаются у женщин: *Сандугач* – соловей, *Карлыгач* – ласточка, *Былбыл* – соловей.

По сопутствующим при рождении обстоятельствам давали имена типа: *Таңатар* – родился при рассвете, *Айтуган* – родился при луне и т.д.

Одним из распространенных компонентов в образовании личных имен у татар служило слово *миң* – родинка (предполагалось, что родинка приносит счастье, предохраняет от несчастья). На это обстоятельство указывают имена *Миңлебай* – родинка-богатый, *Миңлебикә* – родинка-хозяйка, *Миңленур* – родинка-луч, свет.

По мере укрепления ислама у татаров число арабско-персидских имен увеличивается.

С 20-30 гг. XX века, после революции, у татар резко возросло количество заимствованных западноевропейских имен, принятых через русский язык, например: *Альберт, Артур, Ренат, Равиль, Марс, Марсель, Венера, Эльвира, Эльмира, Роза, Альбина, Азалия и др.*

В сегодняшней татарской антропонимии заимствованные имена уступают исконно национальным татарским именам – таким, как *Айдар, Булат, Илшат, Таһир, Алсу, Нәфисә, Айсылу, Зөһрә, Айгөл, Гөлнур, Гөлназ.*

В составе татарской нации есть такая этноконфессиональная группа, которая именуется *кряшен татар* – крещеные татары. Это татары христианской веры православного толка. Кто-то их называет субэтносом, а кто-то отдельным народом, но официально это татары не мусульмане. Имена и фамилии у татар кряшенов очень похожи на русские. Сегодня их статистика официально составляет 24668 человек, не официально от 200 тысяч до 300 тысяч. Документально подтверждено, что известные герои Великой Отечественной войны 1941-1945 годов генерал Карбышев Дмитрий Михайлович и последний защитник Брестской крепости майор Гаврилов Пётр Михайлович были из татар кряшенов.

Кроме татар кряшенов есть еще одна этнорелигиозная группа татар – *нагайбаки*, которые проживают в отрыве от основной массы татар и также являются православными, как и татары кряшены. Произошли они в основном от служивых татар царской России. Сегодня их ориентировочное количество составляет 9600 человек. Они тоже в основном носят русские имена и фамилии или фамилии от тюркских имен, но уже давно обрусевшие, например: *Деветьяров, Черкизов, Кугушев, Кадышев, Темирязов, Кулчюрин, Розгильдеев, Тенишев, Бахметов, Ижбулдин и др.*

Имена крымских татар также являются составной частью тюркской антропонимии и по своему составу они очень близки к традиционным именам всех тюркских народов. Крымская антропонимия включает в себя исконно тюркские имена, оригинальные национальные имена, имена арабского и иранского происхождения, что свойственно всем тюркским народам принявших исламскую религию. В крымско-татарской антропонимии все еще сохранились следующие домусульманские имена, как *Бавбек, Байбек, Улан, Чалаш, Чорман, Улькер и др.*

Крымско-татарский язык относится к кыпчакской группе тюркских языков, которые испытывали длительное влияние огузских языков. Сегодня крымские татары в составе Крымской автономии вновь вошли в список народов Российской Федерации.

В тувинском языке в большей степени, чем в других тюркских языках, представлены монгольские элементы. Это видно и в собственных именах.

Тувинские собственные имена по происхождению можно разбить на три группы.

Первая группа – исконно тувинские имена: *Анай* – козленок, *Белек* – подарок, *Маадыр* – герой, *Мерген* – мудрый, *Чечек* – цветок, *Чечен* – красноречивый.

Многие тувинские имена состоят из двух компонентов: *Алдын-Херел* – золотой луч, *Анай-Саар* – козленок-дойть, *Белек-Баир* – подарок-праздник.

Наиболее распространенным вторым компонентом мужских имен является слово *оол* – парень, мальчик: *Ак-оол* – белый мальчик, *Алдын-оол* – золотой мальчик, *Хеймер-оол* – младший мальчик, *Чараи-оол* – красивый мальчик. В женских именах таким компонентом являются слова *кыс* – девочка, *уруг* – ребенок, дочь: *Ак-кыс* – белая девушка, *Ак-уруг* – белый ребенок, *Чараи-уруг* – красивый ребенок.

Одним из показателей женских имен является аффикс – *маа*, восходящий к тибетскому слову «мать». Например: *Сайлыкмаа* – от слова синичка, *Төгериңмаа* – от *төгерик* – круглый, *Чечекмаа* – от *чечек* – цветок.

Ко второй группе относятся имена, связанные с буддийской религией. Тувинцы, как и монголы, новорожденным давали имена буддийских божеств: *Долгар*, *Долчанг*, *Шогжал*; буддийских священных книг: *Дажы-Сегбе*, *Манзырыкчы*, *Чадамба*; буддийские философские понятия: *Сотпа* – терпеливость, *Самдан* – глубокое размышление; в соответствии с днем рождения давали тибетские названия дней недели: *Баазанг* – пятница, *Даваа* – понедельник и др. В качестве личных имен употребляются тибетские слова со значением добрых пожеланий, положительных качеств: *Серен* – долголетие, *Чимит* – бессмертный.

В третью группу входят имена, заимствованные из русского языка и через него из других европейских языков.

Чувашский язык относится к тюркской языковой семье. Однако многие чуваша имеют русские имена, потому что с середины XVIII в.

среди них начало распространяться христианство. Чувашские имена по своему составу не однородны: среди них исконные, заимствованные из других языков (арабского, персидского, татарского, а также соседних финно-угорских и славянских языков).

Мусульманскими по происхождению являются такие имена, как *Айттар*, *Асамат*, *Анисса*, *Селиме*, проникшие в период Волжской Булгарии, Казанского ханства. Татарскими по происхождению являются имена типа *Аксунай*, *Каранай*, *Минеслу*, *Эрнеслу*, *Селтилет*.

Основанием для наречения в исконно чувашских именах служили пожелания (*Илтек* – изобилие, *Пуянтай* – от слова богатый, *Юман* – дуб, *Салампи* – приветливая, *Сарпи* – красивая), время и место рождения (*Эрнук*, *Эрнепи* – родившиеся в пятницу, *Хиртепи* – поле, *Пинерпи* – от топонима Пинер), древняя титулатура (*Турхан* – от тархан, *Ханас*-жрец, *Алманча* – сборщик податей, *Марсй* – от мурза).

Исторические условия жизни якутов были таковы, что они давно приняли православие, сосуществовавшее с шаманизмом. Поэтому большинство якутских имен – русские. В настоящее время в официальных случаях принято русское написание и произношение имен, но в художественной литературе допускается и их якутское написание: *Баһылай* – Василий, *Арамаан* – Роман, *Киргиэлэй* – Григорий, *Борускуобуйа* – Прасковья.

После революции в среде якутов начали распространяться новые имена: *Марат*, *Спартак*, *Ким*, *Альбина*, *Артур*, *Роза*, *Янина*, *Клара*.

Позже стали употребляться в качестве личных имен имена популярных героев легенд из устного народного творчества, название местностей, рек, птиц, цветов, а также новые поэтические новообразования. Например: легендарные прародители якутов – *Эллэй*, *Омоҕой*; имя легендарного бунтаря позапрошлого века *Манчаары*, а также имена любимых героев былин – *Туйаарыма* (от глагола «щебетать» (о жаворонке), *Ньургун* (имя богатыря, означающее «лучший», «славный»); имена героинь популярных якутских писателей – *Күннэй* (героиня драмы Суорун Омоллона «*Күкүр уус*», от слова *кун* – солнце), *Сайсары* (героиня одноименной драмы Суорун Омоллона, названная по названию местности); имена в честь крупнейших рек Якутии – *Лена*, *Яна*, *Алдан*, *Вилюй*, *Тоңмот*; имена от названий птиц, воспеваемых в произведениях устного народного творчества – *Күөрэгэй* (жаворонок), *Күөрэгэйчээнэ* (жавороночек), *Кыталыкчаана* (журавлик).

Тофалары (карагасы) на сегодня являются самым малым тюркским народом Российской Федерации. По данным 2010 года их число не превышало 800 человек. Проживают они в Нижнеудинском районе Иркутской области Российской Федерации. Сведения об исконных именах тофаларов очень малы. Сегодня тофалары в основном именуется русскими именами. Об антропонимии тофаларов можно узнать по очень скудным сведениям из названий тофаларских родов и патронимий: *Кара-Хаш, Четпей, Тырк-Хаш, Ирге-Хаш, Кара-Йогду (Кара-Чогду), Ак-Чогду; Тайга-аалы, Мухай-аалы, Отрум-аалы, Хого-аалы, Киштей-аалы, Балыхай-аалы;* из сохранившихся фамилий: *Токуев, Унгуштаев, Арантаев, Изотов, Баканаев;* из записанных в свое время сказок: *Халяй (женское имя), Маймаяк (женское имя), Мээркнай, Кууламай, Улузун, Мунго;* из редких сохранившихся документов: *Сыынай Шыпыр оглу, Огдоин Шыпыр кызы.* Язык тофаларов сегодня входит в список исчезающих языков.

Традиции имен тюркских народов Российской Федерации имеют очень много общего и в то же время собственные особенности, большое разнообразие. На традиции имен тюркских народов Российской Федерации оказывали влияние собственные обряды, верования, официальная религия, политические ситуации, географическое расположение, соседние народы. Большие различия внесли христианство (православие), ислам, буддизм. Много общего можно увидеть в древнетюркских именах тюркских народов от просторов Сибири до Европы.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Личные имена в прошлом, настоящем и будущем.* - М.: Наука, 1970.
2. *Мусульманские имена.* Словарь-справочник. - СПб.: Издательство «Диля», 2012.
3. *Справочник личных имен народов РСФСР.* Под ред. А.В. Суперанской, Ю.М. Гусева. - М.: Русский язык, 1979.